

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 241

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 15. Oktober  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 15 octobre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année**

Paraît Journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

**N° 241**

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

**N° 241**

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordat. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. /  
Beiträge zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle unzureichender Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können nach Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non

saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2984<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Walter Bay, Herrenhemden-Fabrikation, Schiffpländeplatz, in Zürich 1 (Inhaber: Bay, Walter, geb. 1880, von Zürich, Kaufmann, Brunnegasse 10, in Zürich 1).

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», in Zürich 1, Pelikanstrasse 18 (blaues Zimmer, 1. Stock).  
Eingabefrist: Bis 15. November 1930.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (3016<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Betriebsvereinigung für Warentransporte durch Lastwagen A. G. «Bela», Organisation und Durchführung einer Arbeitsgemeinschaft unter Lastwagenbesitzern durch Abwicklung von Warentransportgeschäften usw., Mythenquai 22, dato Alfred-Escherstrasse 60, Zürich 2.

Konkurrenzeröffnung: 7. Oktober 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. Oktober 1930, 14½ Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffet Enge-Zürich 2.  
Eingabefrist: Bis 18. November 1930  
(Vergl. im übrigen kant. Amtsblatt 1930 Nr. 88).

#### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (3015<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Kock, Pankraz, geb. 1864, von Wien, Lederwaren- und Sportartikelfabrikant, im Oberdorf Thalwil.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Oktober 1930, 14½ Uhr, im Restaurant Central, a. Landstrasse Thalwil.  
Eingabefrist: Bis 15. November 1930.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2987)

Failli: Krügel, Georges, négociant et boulanger, à Court.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1930.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 23 octobre 1930, à 16 heures, au bureau de l'Office des Faillites, à Moutier.  
Délai pour les productions: 14 novembre 1930.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3003)

Gemeinschuldnerin: «AKA» Seiden Aktiengesellschaft (Société Anonyme Soie «AKA») («AKA» Silk Limited), Kommission und Handel in Textil-Rohstoffen, Halbfabrikaten, Fertigfabrikaten und Abfällen der Textilbranche, speziell der Seiden- und Kunstseidenbranche, ferner die Beteiligung an Fabrikationsbetrieben oder Handelsgeschäften gleicher Branchen, früher Marktgasse 6, Basel, nunmehr Bergstrasse 17, Riehen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1930.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit 4. November 1930.

#### Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3019)

Riapertura di Fallimento:

Fallito: Ditta Giorgetti, Dante, di Giuseppe (rappresentanze), Lugano.  
Decreto di fallimento: 27 agosto 1930.  
Prima assemblea dei creditori: 28 ottobre 1930, ore 15, presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: Fino al 18 novembre 1930.  
Termine per la notifica delle servitù: Fino al 8 novembre 1930.  
Immobile da realizzare: Nel comune di Carabbietta N. mappa 180. Terreno coltivato di mq. 2477.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (2985)

Im gerichtlichen Nachlassverfahren des Schottland, R., Kleiderfabrik, Altstetten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Unterzeichneten zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis und mit 25. Oktober 1930 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gelten würde.

Zürich, 18. Oktober 1930. Namens der Liquidationskommission:  
Dr. Stauffacher, Rechtsanwalt,  
St. Peterstrasse 18.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3004)**  
Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Dorn, Ernst, Kaufmann, wohnhaft gewesen Pflugstrasse 7, in Zürich 6, Geschäft: Ausstellungsstrasse 100, Zürich.

Anfechtbar: Bis 25. Oktober 1930 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2986)**  
Gemeinschuldner: Urbach, L., Kaufmann, von Stallikon, wohnhaft in Wallisellen.

Anfechtungsfrist: Bis 25. Oktober 1930.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (2988)**  
Gemeinschuldner: Hägi & Cie., Musikalien, Neugasse 25, Biel.

Anfechtungsfrist: 25. Oktober 1930.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3005)**  
Gemeinschuldner: Kratzer, Theodor, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (3017)**  
im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

Im Konkurs Mühlbach, Josef, z. Weinberg, in Emmishofen, liegen Kollokationsplan und Inventar während 10 Tagen beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Anfechtung innert gleicher Frist.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Samstag, den 8. November 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Rebstock, in Emmishofen, statt.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Avenches (2989)**

Failli: Siegfried, Arnold, cafetier, à Avenches.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2990)**

Failli: Canning, Archibald, orfèvrerie, Galeries St-François, Lausanne.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée toute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2991<sup>2</sup>)**

Ueber Steiner, geborene Müller, Ida, Frau, Metzgers, von Schänis, wohnhaft Forchstrasse 178, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Oktober 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. Oktober 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Oktober 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3006)**

Ueber Teucher, Fritz, zurzeit wohnhaft Rorschacherstrasse 187, in St. Gallen, Inhaber der infolge Verzichtes erloschenen Firma Fritz Teucher, Import und Export von Waren verschiedener Art, Falknerstrasse 4, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 10. Juli 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 10. Oktober 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Oktober 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (3007)**

Das Konkursverfahren über die Möbelfabrik und Gewerbliche Werkstätten A. G., Richterswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 9. Oktober 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (3008)**

Gemeinschuldnerin: «Alea», Farbenfabrik A. G., Sargans.

Das Verfahren in vorerwähntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 10. Oktober 1930 geschlossen worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (2992)**

Par prononcé du 8 octobre 1930, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de Keuffer, Gustave, ci-devant Moulin du Choc, à Aclens, actuellement à Vuflens-la-Ville.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (2993)**

Failli: Anderegg, Cécile, café, à Vallorbe.

Date du jugement: 8 octobre 1930.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (2994)**

Der unterm 21. Juni 1930 über die Kollektivgesellschaft Rover & Callagher, Baugeschäft, in Kollbrunn-Zell, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 8. Oktober 1930 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Uster (3018)**

Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 11. Oktober 1930 ist der am 3. April 1930 eröffnete Konkurs über Dürsteler, Ida, Frl., Handlung zum Centralhof in Egg, zufolge gerichtlich genehmigtem und erfülltem Nachlassvertrag widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Uster, den 14. Oktober 1930.

Konkursamt Uster:  
A. Peter, Notar.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (3009)**

Failli: Banderet, Félix, ci-devant quincaillerie, à Fribourg.

Date de la révocation: 14 octobre 1930.

Fribourg, le 14 octobre 1930. Le préposé: Ziegenbalg.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
(L. E. 267)

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (3020)**

Publication de vente d'immeubles après faillite. — Première enchère.

Failli: Wicht, Jean, feu Nicolas, à Montbovon.

Date et lieu de l'enchère: 17 novembre 1930, à 14 heures, au bureau de l'Office.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 3 novembre 1930.

Immeubles: commune de Monbovon.

Cadastré Art.	NOM LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE Fr.
672	Village, n°s 29, 30, Habitation. buanderie, bains, caves, place de 341 m <sup>2</sup> 37 perches 90 pieds	60,239. —
673	Village, jardin de 5 ares 12 ca. 10 déc. 56 perches	250. —
409	Village, jardin de 49 m <sup>2</sup> 5 perches 45 pieds	21. —
Taxe cadastrale		60,510. —

Estimation de l'Office: fr. 65,000. — avec le mobilier d'hôtel.

Bulle, le 13 octobre 1930. Le préposé aux Faillites: Brulhard.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2995)**

Avviso d'incanto.

Fall. n° 2/1930.

Il giorno 23 ottobre 1930, dalle ore 10 ant., in avanti, a Mappo-Minusio (vicino al Cantiere Bader), avrà luogo la vendita a pubblico incanto, dei seguenti beni:

6 Motoscafi: (Carmen, Tosca, Mignon, Albatros, Aida, Diana);  
20 Gondole a due e quattro remi;  
Grande passerella in ferro;  
Ancore galleggianti, ecc. ecc.

di spettanza della Massa fallimentare Fratelli Bader, Muralto.

La vendita avverrà senza riguardo al prezzo di stima.

I beni posti all'incanto saranno visibili, a richiesta, il giorno antecedente l'incanto.

Locarno, li 11 ottobre 1930.

Ufficio Esecuzioni e Fallimenti:  
J. Turri, Ufficiale.

**Legenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(L. Steigerung)

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)**

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundstamberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Luzern Konkursamt Altishofen in Nebikon (3010)**

Schuldner: Häfliger, Anton, Holzhandlung, Langnau b. R. Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 27. November 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli», in Dagmersellen.

Eingabefrist: Bis und mit 31. Oktober 1930.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 12. bis 22. November 1930.



**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
(B.-G. 808 und 809.) (L. P. 808 et 809.)

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2960\*)  
Débiteur: Thiébaud, Henri-Augustin, négociant, Rue Neuve n° 2, à La Chaux-de-Fonds.  
Commissaire: Chopard Arthur, Préposé aux Faillites, à La Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement refusant l'homologation: 7 octobre 1930.  
Neuchâtel, le 7 octobre 1930. Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

**Verschiedenes — Divers**

**Ct. de Neuchâtel** *Arrondissement de Neuchâtel* (3002)  
**Moratoire.**

Le soussigné, agissant en sa qualité de curateur judiciaire désigné par le président du Tribunal du Val-de-Travers, porte à la connaissance des tiers intéressés:

1. que par décision du 8 octobre 1930, le Tribunal a accordé à la Société Anonyme de la Montre Elida, Elida Watch Co. S. A., à Fleurier, un moratoire de six mois, expirant le 31 mars 1931, en application des dispositions de l'article 657 al. 3 C. O.
2. que les poursuites contre la débitrice prénommée sont suspendues pendant la durée du moratoire.
3. que le droit de la débitrice de disposer de ses biens sera restreint pendant le moratoire, en ce sens que celle-ci ne pourra, durant ce temps, faire des actes juridiques qui nuiraient aux intérêts légitimes des créanciers, ou favoriseraient certains d'entre eux au détriment d'autres, notamment: aliéner ou grever des immeubles, constituer des gages, se porter caution, disposer à titre gratuit, faire des paiements sur des dettes nées antérieurement au moratoire, les créances privilégiées étant acceptées.
4. sous les réserves qui précèdent, la débitrice pourra continuer ses affaires sous la surveillance du curateur.

Donné pour être publié dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille Officielle de la République et Canton de Neuchâtel,

Neuchâtel, le 10 octobre 1930. Le curateur judiciaire: Jean Krebs, avocat.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Chemisch-technische Artikel. — 1930. 10. Oktober. Unter der Firma Reussol A.-G. hat sich, mit Sitz in Seebach, auf unbeschränkte Dauer am 6. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Herstellung und der Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, speziell auch des Kesselstein-Lösungsmittels «Reussol». Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 10 Aktien Serie A zu Fr. 1000 und 20 Aktien Serie B zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll liberiert. An Stelle einzelner Aktien können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Titeln ausgegeben werden. Die Gesellschaft erwirbt von Emil Reusser, jun., in Seebach, gemäss Vertrag vom 6. Oktober 1930 das Rezept für sein Kesselstein-Lösungsmittel «Reussol», das Recht für den ausschliesslichen Vertrieb dieses Mittels für die Schweiz, die bezüglichen Markenrechte für die Schweiz, sowie das gesamte bisher für diesen Geschäftsbetrieb verwendete Inventar zum Uebernahmepreise von Fr. 10,000 gegen Uebergabe von 10 voll liberierten Gesellschaftsaktien Serie A. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Friedrich Ernst Meyer-Baumann, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Frau Amalia Meyr-Baumann, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftslokal: Schützenstrasse 4, in Seebach.

11. Oktober. Unter der Firma ABO Gesellschaft für moderne Bureau-einrichtungen hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 6. Oktober 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Handel und Vertrieb in neuzeitlichen Bureaumaschinen, Schreibmaschinen- und Bureaubedarfsartikeln ein gros bezweckt. Jedermann kann auf schriftliche Anmeldung hin von der Generalversammlung als Mitglied aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilsschein im Betrage von Fr. 200 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Nach dem ersten Geschäftsjahr eintretende Genossenschafter haben überdies ein Eintrittsgeld zu entrichten, dessen Höhe von der Generalversammlung festgesetzt wird. Die Uebertragung von Anteilsscheinen an Nichtgenossenschafter unterliegt der Genehmigung der Generalversammlung. Der Austritt steht, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, jedem Mitglied jederzeit frei, sofern dessen Anteilsscheine von einem andern Genossenschafter übernommen werden, andernfalls aber nur auf sechsmonatliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres. In diesem Fall müssen die Anteilsscheine der Generalversammlung zum dannzumaligen innern Wert, im Maximum zum Nominalbetrag, zum Erwerb und zur Zuteilung an ein anderes Mitglied zur Verfügung gestellt werden. Eine freihändige Veräusserung ist erst dann zulässig, wenn die Generalversammlung und die Mitglieder die Erwerbung zu den erwähnten Bedingungen abgelehnt haben. Bei allfälliger Ausschluss von Genossenschaffern müssen die betreffenden Anteilsscheine zu den obzierten Bedingungen von der Generalversammlung abgenommen werden. Im Todesfall können die rechtmässigen Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschaffers eintreten. Die Generalversammlung ist jedoch befugt, die Rückgabe der betreffenden Anteile gegen Auszahlung des Bilanzwertes derselben zu verlangen. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Artikels 656 O. R. massgebend. Vom Reingewinn wird eine Quote von 20% in einen Reservefonds gelegt, bis derselbe 30% des jeweiligen Genossenschaftskapitals beträgt. Die Entschädigung an den Vorstand und die Verwaltungs-

organe setzt die Generalversammlung fest; sie beschliesst auch über die Verwendung des erzielten Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1 bis 5 Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Geschäftsstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand ist zurzeit Dr. Walter Elsener, Rechtsanwalt, von Menzingen (Zug), in Kilchberg b. Zürich. Als Geschäftsführer ist ernannt Alexander B. Otto, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schönbühlstrasse 15, Zürich 7.

Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

Gas- und Heizungsinstallationen usw. — 1930. 13. Oktober. Die Firma Walter Bienz, Gas-, Wasser- und Heizungsinstallationen, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 131 vom 6. Juni 1924, Seite 960), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Baugeschäft. — 13. Oktober. Die Firma G. Rickli, Baugeschäft, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1918, Seite 1979), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

*Bureau Biel*

9. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Société d'horlogerie la Générale (General Watch Co.), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 78 vom 4. April 1925, Seite 565), erteilt Kollektivprokura an Lucien Chappuis, von Carrouge (Waadt), Direktor, in Reconville. Lucien Chappuis zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

13. Oktober. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Lenk II, mit Sitz in Lenk i. S. (S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1917, Seite 2021), sind ausgeschieden: Der Präsident Alfred Berta, der Vizepräsident Peter Lempen-Martig und der Sekretär Hans Griessen. Deren Unterschriften sind erloschen. Dem neuen Vorstände gehören an: als Präsident: Arnold Bühler-Zumstein, von Lenk, Landwirt, unter der Halten zu Lenk i. S.; als Vizepräsident: Arnold Klopfenstein-Bohren, von St. Stephan, Landwirt, im Gutenbrunnen zu Lenk; als Sekretär Kassier: Hans Bühler-Siegfried, von Lenk, Landwirt, auf den Plätzen zu Lenk. Präsident und Vizepräsident führen namens der Genossenschaft mit dem Sekretär zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

13. Oktober. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Brand bei Lenk, mit Sitz in Lenk i. S. (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1918, Seite 361, und Nr. 246 vom 16. Oktober 1918, Seite 1631), sind ausgeschieden der Präsident Gottfried Rieder-Zeller und der Vizepräsident Gottlieb Trachsel-Christler. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. Dem neuen Vorstände gehören an: als Präsident: Johannes Zeller-Schlappi, Landwirt, auf der Höhe, im Brand, von und zu Lenk i. S.; als Vizepräsident: Gottfried Rieder-Tritten, Landwirt, am Lehn, von und zu Lenk i. S. Dieselben führen namens der Genossenschaft mit dem Sekretär zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

*Bureau de Delémont*

Radios, gramophones, etc. — 13. Oktober. La société en commandite Raymond Buecher et Co., commerce de radios, gramophones, etc., à Delémont (F. o. s. d. c. n° 4 du 7 janvier 1930, page 25), est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Radios, gramophones, etc. — 13. Oktober. Raymond Buecher, de Genève, à Delémont, et Alexandre Buecher, de Genève, à Genève, ont constitué à Delémont une société en commandite sous la raison sociale Raymond Buecher et Cie, commencée le 6 octobre 1930. Raymond Buecher est seul associé indéfiniment reposable, Alexandre Buecher associé commanditaire pour une commandite de fr. 5000. Commerce, fabrication, représentation de radios, gramophones et accessoires, articles électriques et photographie. Gros et détail.

*Bureau Laufen*

13. Oktober. Firma Riecherich & Cie., Confiseriefabrik, Kommanditgesellschaft, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Riecherich, von und in Laufen, hat mit seiner Ehefrau Rosa geb. Beck durch Ehevertrag vom 2. September 1930 Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart.

*Bureau Saanen*

Holzhandlung, Sägerei. — 13. Oktober. Inhaber der Einzel-firma Hans Müller, mit Sitz in Rübeldorf, Gemeinde Saanen, ist Hans Müller, von Boltigen i. S., im Rübeldorf bei Saanen. Holzhandlung und Sägerei.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

Boîtes de montres argent. — 13. Oktober. La société en nom collectif Erard & Cie., successeurs de Henri Erard et frère, au Noirmont, fabrication de boîtes de montres argent (F. o. s. d. c. n° 205 du 4 septembre 1925, page 1502), s'est transformée en une société en commandite sous la même raison sociale et avec les mêmes associés. Henri Erard est associé indéfiniment reposable et Germain Cattin associé commanditaire pour une commandite de 6000 francs. Celui-ci reçoit en même temps la prouration de la maison.

Boucherie, charcuterie. — 13. Oktober. Le chef de la maison Fritz Baertseh, à Saignelégier, est Fritz Baertseh, originaire d'Eggiwil, demeurant à Saignelégier. Boucherie, charcuterie.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1930. 7. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Trambahngesellschaft Basel-Aesch (T. B. A.), in Reinach (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1926, Seite 2182), ist Cisar Kunz ausgeschieden. An dessen Stelle ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Gemeindepräsident Philipp Meier, Zimmermeister, von und in Reinach. Derselbe ist zur Unterschrift nicht berechtigt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Sägerei, Holzhandlung. — 1930. 9. Oktober. Unter der Firma Alfred Bosshardt & Co. Aktiengesellschaft, besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1930, mit Sitz und Gerichtsstand in Rapperswil und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Uebernahme und Weiterbetrieb der von der Firma Alfred Bosshardt & Co., mit Sitz in Rapperswil, betriebenen Sägewerke und Holzhandlung in Rapperswil und Murg. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 453,000 Franken; es zerfällt in 450 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000.

Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft: «Alfred Bosshardt & Co.» auf Grund des Kaufvertrages vom 27. September und der Bilanz vom 31. Dezember 1929 (letzte ergebend an Aktiven Fr. 1,769,305.38 und an Passiven Fr. 1,383,088.90) deren Aktiven und Passiven. Der Uebernahmepreis von Fr. 380,683.45 wird beglichen: a) durch Ueberlassung an Zahlungsstatt von 380 voll librierter Aktien der Gesellschaft an die Vorbesitzer; wovon erhalten: Frau Bettina Blöchliger-Bosshardt, Rapperswil, und Frau Luise Bangerter-Bosshardt, Lyss, je 85 Stück; Robert Vogt-Heftli, Rapperswil, 100 Stück; Ernst Blöchliger-Bosshardt, Rapperswil, und Hermann Bangerter-Bosshardt, Lyss, je 45 Stück, und Arnold Bosshardt, Rapperswil, 20 Stück; b) durch Erteilung von Gutschriften für den Rest. Im Falle einer Kapitalerhöhung steht den bisherigen Aktionären ein Vorbezugsrecht zu. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) ein Verwaltungsrat von 3—5 Mitgliedern; c) die Direktion, und d) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen und zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift befugt sind. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Robert Vogt-Heftli, Fabrikant, von Zürich, in Rapperswil; Ernst Blöchliger-Bosshardt, Architekt, von Goldingen, in Rapperswil, und Hermann Bangerter-Bosshardt, Fabrikant, von und in Lyss (Bern); der erstere als Präsident, der zweite als Delegierter des Verwaltungsrates. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident und der Delegierte kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Prokuristen. Kollektivprokura ist erteilt an Georg Rentsch, von Gündelharthörhusen-Steckborn (Thurgau), in Rapperswil, und Fräulein Elise Meier, von Obfelden (Zürich), in Rapperswil. Geschäftslokal: alte Jonastrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1930. 17. September. Unter dem Namen **Milchproduzenten-Genossenschaft der Gemeinde Truns** (Associazione dills produttori de latg della Vlschnaunca de Trun) besteht, mit Sitz in Truns-Dorf, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft, deren Statuten am 16. Februar 1924 genehmigt wurden. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch ihrer Mitglieder und andererseits die Versorgung der Konsumenten mit Milch in angemessener Weise. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Viehbesitzer auf dem Gebiete der Gemeinde Truns werden, der an der Gründung der Genossenschaft teilnimmt und einen Anteilchein von Fr. 40 einlöst. Neue Mitglieder werden später durch den Vorstand aufgenommen, nachdem sie sich schriftlich angemeldet und mindestens einen Anteilchein übernommen haben. Diese Mitglieder haben überdies ein Eintrittsgeld zu entrichten, das von der Generalversammlung festgesetzt wird. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt oder durch Ausschluss. Der Austritt kann jeweilen nur auf Ende des Geschäftsjahres nach vorausgegangener vierwöchentlicher Kündigung erfolgen. Mitglieder, welche ihren Verpflichtungen nicht nachkommen oder den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln, insbesondere solche, die sich der Milchfälschung schuldig machen, können vom Vorstand ausgeschlossen werden. Den Ausgeschlossenen steht das Rekursrecht an die Generalversammlung zu. Ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen und haften für einen verhältnismässigen Anteil an einem eventuellen Defizit aus dem laufenden Geschäftsjahr. Im Todesfall kann die Mitgliedschaft auf den Rechtsnachfolger übergehen. Die Anteilcheine werden zurückbezahlt: 1. an Mitglieder, die aus irgend einem Grunde keine Kühe mehr besitzen und solche innert zwei Jahren nicht mehr anschaffen; 2. an Mitglieder, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde Truns aufgeben haben. Für die finanziellen Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Defizite müssen im Verhältnis der im verflossenen Geschäftsjahre verkauften Milch gedeckt werden. Die Genossenschaft beabsichtigt für sich keinen Gewinn. Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung, 2. der Vorstand, und 3. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Jakob Johann Quinter; Kassier: Felice Job; Aktuar: Jakob Thomas Pajarola; Beisitzer: Josef Deurwits und Peter Lombriker, alle Landwirte, von und in Truns. Der Präsident und der Kassier führen gemeinsam die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 13. Oktober. Firma «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen («Motor-Columbus» Société Anonyme d'Entreprises Electriques) («Motor-Columbus» Società Anonima per Imprese Elettriche), mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1983). Henri Niesz, von Genf, in Ennetbaden, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden. Die Zeichnungsberechtigung des Obgenannten erfährt keine Änderung; er führt wie bisher volle Kollektivunterschrift in beliebiger Zusammensetzung mit je einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

Oel, Kitt, Kreide usw. — 13. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Plüss-Stauffer, Aktiengesellschaft (Plüss-Stauffer, Société Anonyme) (Plüss-Stauffer, Società Anonima) (Plüss-Stauffer, Limited)**, in Oftringen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1930, Seite 2071), hat ihr Grundkapital von bisher Fr. 520,000, eingeteilt in 800 Inhaber-Stammaktien zu Fr. 400 und 200 Inhaber-Prioritätsaktien zu Fr. 1000, durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 600,000 erhöht. Für jede der bisherigen 200 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 wurden zwei neue Einheitsaktien zu Fr. 500 eingetauscht. Ferner wurde für jede bisherige Stammaktie im Nennwert von Fr. 400 zuzüglich einer neuen Aktie zu Fr. 100 eine neue Inhaberaktie zu Fr. 500 ausgetauscht. In der Generalversammlung vom 23. September 1930 sind die Statuten entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 auf den Inhaber lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Weitere Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

Schuhwaren. — 13. Oktober. Die Firma **Walter Linder, Schuhwarenhandlung**, in Mellingen (S. H. A. B. 1924, Seite 1636), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Mercerie, Papeterie, Quincaillerie usw. — 13. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schenkel & Gass**, in Menziken, Mercerie, Papeterie, Quincaillerie en gros (S. H. A. B. 1928, Seite 491), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **Peter Schenkel-Wetter, Mercerie, Papeterie, Quincaillerie en gros**, in Menziken, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Peter Schenkel-Wetter, von Basel, in Menziken. Mercerie, Papeterie, Quincaillerie en gros. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

Bäckerei usw. — 13. Oktober. Die Firma **Heinrich Knaus-Merkil, Bäckerei-Konditorei**, in Zürich 4, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 8. Juli 1929 (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1457), hat ihren Sitz nach Ennetbaden verlegt. Inhaber der Firma ist Heinrich Knaus-Merkil, von Hemberg (St. Gallen), in Ennetbaden. Bäckerei-Konditorei. Sonnenbergstrasse.

13. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Zimmerli & Dällenbach, Möbelhaus Capitol**, in Aarau (S. H. A. B. 1928, Seite 1214), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Gottlieb Dällenbach, von Otterbach (Bern), in Aarau; Gottfried Roth, von Murgenthal, in Buchs bei Aarau, und Gottlieb Wernli, von Thalheim, in Suhr, haben unter der Firma **Dällenbach & Cie., Möbelhaus Capitol**, in Aarau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottlieb Dällenbach. Kommanditäre sind Gottfried Roth mit dem Betrage von Fr. 10,000 und Gottlieb Wernli mit dem Betrage von Fr. 5000. Verkauf von kompletten Ausstüchern, Einzeilmöbel, Vorhänge etc. Grabenallee 4.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Panetteria e pasticceria. — 1930. 13 ottobre. Titolare della ditta **Domenico Balestra**, in Lugano, è Domenico Balestra, di Pietro, di Gerra Gambarogno, domiciliato a Lugano. Panetteria e pasticceria. Piazza Funicolare n° 7.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Confiserie. — 1930. 13 octobre. La maison **Bron-Dufey**, à Lausanne, confiserie-pâtisserie (F. o. s. du c. du 13 octobre 1925), a transféré son magasin à la Rue Caroline 5.

Boucherie, etc. — 13 octobre. La raison **Fernand Vulliens**, à Lausanne, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 14 août 1928), est radiée ensuite de remise de commerce.

13 octobre. Suivant procès-verbal et statuts du 10 octobre 1930, il a été fondé sous la raison **Halle aux Fruits S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Lausanne. Cette société a pour but le commerce en tous pays, l'importation et l'exportation de fruits, légumes et primeurs. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 30,000 francs, divisé en 60 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur unique, ou de deux administrateurs, si le conseil d'administration se compose de plusieurs membres. Pour la première période triennale, l'administration est Jules Ebermann, représentant, de Etoy, domicilié à Neuchâtel. L'administration a désigné Charles-André Koch, de Wittenbach (St-Gall), négociant, domicilié à Lausanne, en qualité de directeur et lui a confié la signature individuelle. Bureaux de la société: Avenue J.-J. Mercier n° 4.

13 octobre. Suivant statuts datés du 7 octobre 1930 il a été constitué sous la raison sociale **Société immobilière de la Rue des Deux-Marchés n° 6**, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La durée de cette société est illimitée. Elle a pour objet: l'acquisition d'immeubles notamment celui de la Rue des Deux-Marchés, n° 6, à Lausanne, pour le prix de fr. 115,000, son exploitation, éventuellement sa revente et toutes autres opérations immobilières ou mobilières quelconques. Le capital social de 5000 francs est divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. L'organe de publicité est la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur s'il est unique, a individuellement la signature sociale. S'ils sont plusieurs, ils ont la signature collective à deux. A été désigné en qualité d'unique administrateur: Jean Berger, de Spiez (Berne), cafetier, domicilié à Lausanne. Bureaux: à Lausanne, Rue des deux Marchés, n° 6, chez Jean Berger.

##### Bureau d'Orbe

10 octobre. La **Société immobilière de Baulmes**, association dont le siège social est à Baulmes (F. o. s. du c. n° 363 du 23 novembre 1899, page 1462, et 178 du 28 avril 1904, page 710), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 28 septembre 1930, elle a renouvelé son comité, et a nommé président: Henri Soguel, originaire de Cernier, ébéniste, en remplacement de Louis Morel; secrétaire: Louis-Auguste Pillevut, de Baulmes, en remplacement de J. Eternod; tous domiciliés à Baulmes. Le président et le secrétaire réunis ont la signature sociale. Les signatures de Louis Morel et de J. Eternod sont éteintes.

Tannerie, etc. — 13 octobre. La raison **Ch. Schwille**, à Orbe, tannerie, commerce de cuirs (F. o. s. du c. n° 33 du 10 février 1914, page 224), est radiée ensuite de décès du titulaire.

##### Bureau de Vevey

3 octobre. Sous la raison sociale **Société Immobilière de Beau-Séjour à Vevey**, il a été constitué une société anonyme avec siège à Vevey. Le but de la société est le rachat, pour le prix de fr. 125,000, des immeubles de l'Hôtel-Pension Beau-Séjour, art. 662 du cadastre de Vevey, immeubles qui avaient été retenus en mise juridique de la masse en faillite Joseph-Otto Steffen, à Vevey, par la maison de banque Bugnion & Cie., à Lausanne, en sa qualité de gérante de la grosse de l'emprunt hypothécaire premier rang de fr. 210,000 contre feu Joseph-Otto Steffen. La durée de la société est illimitée. Ses statuts portent la date du 24 septembre 1930. Le capital social est fixé à fr. 25,000, divisé en 250 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société s'adressent à des tiers sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres; elle est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux des membres du conseil ou par la signature individuelle de l'administrateur lorsque le conseil ne comprend qu'un seul membre. Paul Bugnion, banquier, de Lausanne, et y domicilié a été désigné comme seul administrateur. Bureau de la société: Vevey, Avenue de la Gare n° 16.

#### Wa'llis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

Strassenbau. — 1930. 11. Oktober. Kamil Imboden, wohnhaft in Hohen; Johann Burgener, wohnhaft in St. German-Raron, und Heinrich Burgener, wohnhaft in Saas-Balen, haben unter der Firma **Imboden & Cie.**, mit Sitz in Hohen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. Oktober 1930 begonnen hat. Strassenbau Gampel-Hohen.



# St. Gallische Hypothekarkassa

**St. Gallen**  
22 St. Leonhardstrasse 22

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin unsere sämtlichen bis Ende Dezember dieses Jahres kündbaren

## 4 3/4 % und darüber verzinslichen Obligationen

Nach Ablauf der Kündigungsfrist von 6 Monaten hört die Verzinsung auf. Gleichzeitig offerieren wir den Inhabern von bis Ende Dezember 1930 fälligen Obligationen die Konversion zu 4 1/2 % auf 3 1/2—5 1/2 Jahre fest, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis zum Verfalltage. (2762 G) \*2789

St. Gallen, den 30. September 1930.

Die Direktion.



# A.-G. OLMA

## Landquartler Maschinenfabrik Olten

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Donnerstag, den 30. Oktober 1930, 15 Uhr**  
im Konferenzsaal der Giesserei Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Revisorenbericht, Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über das Ergebnis.
4. Wahl der Revisoren.

Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz von der Geschäftsleitung in Olten bezogen werden. (23462 On) 2844 i  
Olten, den 13. Oktober 1930.

Der Verwaltungsrat.

# Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen

## ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 31. Oktober 1930, nachmittags 2 1/2 Uhr, in den Saal des Wohlfahrts Hauses des Etablissements, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1929/1930.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1930/1931 und Festsetzung des Honorars für die bisherigen Funktionäre.

Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen im Bureau des Etablissements vom 22. Oktober 1930 an zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 22. bis 30. Oktober 1930 bezogen werden:

- in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
- in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 10. Oktober 1930. (5749 Z) 2840 i

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. R. Abt.

# Société des Forces Motrices du Retrain

Société Anonyme au capital de 24.500.000 Francs

Siège social à PARIS, 29, Rue de Rome

Registre du Commerce: Seine n° 241-355 B, Besançon n° 5.771

## Liste des obligations remboursables

A. Emprunts 4 3/4 % 1908—1910—1912 de la Société des Forces Motrices du Retrain. Tirage 1930.

Obligations remboursables à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1931 avec le coupon du 1<sup>er</sup> juillet 1931 attaché.

1	2	8	94	96	102	137	141	146	147	148	149
150	152	155	156	236	238	239	565	704	799	800	859
861	865	869	966	967	968	969	970	994	998	1046	1048
1050	1053	1054	1055	1145	1149	1183	1185	1187	1201	1204	1205
1207	1209	1212	1357	1358	1494	1498	1535	1539	1543	1600	1677
1887	1889	1904	1929	1935	1960	1998	2019	2030	2031	2032	2033
2036	2039	2041	2042	2045	2102	2179	2189	2194	2220	2224	2265
2268	2333	2358	2495	2496	2497	2498	2536	2581	2603	2697	2752
2753	2856	2917	2982	3022	3075	3128	3130	3131	3133	3194	3135
3138	3201	3297	3320	3365	3388	3463	3465	3466	3467	3468	3470
3471	3472	3591	3592	3599	3609	3610	3611	3700	3775	3799	3843
3996	4054	4055	4097	4184	4185	4188	4190	4209	4211	4299	4329
4336	4345	4401	4420	4469	4492	4511	4513	4514	4515	4520	4523
4625	4817	4819	4842	4885	4982	4983	4985	4998	4999	5004	5006
5009	5146	5147	5148	5202	5232	5270	5347	5381	5482	5484	5485
5490	5493	5523	5525	5526	5533	5534	5535	5605	5606	5607	5608
5794	5796	5805	5840	5899	5906	5907	6002	6051	6139	6142	6143
6261	6315	6364	6426	6434	6457	6482	6498	6522	6568	6569	6599
6603	6605	6668	6669	6670	6700	6738	6781	6795	6799	6806	6846
6858	6887	6904	6916	6966	6978	6999	7020	7039	7080	7107	7166
7191	7192	7202	7203	7232	7233	7274	7278	7283	7287	7304	7362
7364	7366	7399	7436	7444	7445	7446	7477	7509	7576	7577	7613
7693	7722	7724	7725	7829	7864	7931	7988				

B. Liste des obligations sorties aux tirages antérieurs et non encore présentées au remboursement

- Tirage du 1<sup>er</sup> janvier 1924:  
N° 5520 (à présenter avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1924 et suivants attachés).
- Tirage du 1<sup>er</sup> janvier 1926:  
N° 735, 1489, 1761, 3628, 4833 (à présenter avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1926 et suivants attachés).
- Tirage du 1<sup>er</sup> janvier 1927:  
N° 621, 1031, 1541, 1616, 1658, 1742, 2243, 2970, 5218, 5524, 6148, 7065, 7394 (à présenter avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1927 et suivants attachés).
- Tirage du 1<sup>er</sup> janvier 1928:  
N° 440, 507, 1140, 2580, 2804, 2826, 3014, 4153, 4997, 5650, 6510, 6708, 7785 (à présenter avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1928 et suivants attachés).
- Tirage du 1<sup>er</sup> janvier 1929:  
N° 273, 349, 449, 934, 1002, 1157, 1202, 1542, 1656, 2015, 2286, 2910, 3210, 3665, 4002, 4150, 4617, 5510, 6509, 6839, 7549, 7948 (à présenter avec coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1929 et suivants attachés).

# Chemin de fer régional du Val-de-Travers

## Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Le conseil d'administration convoque les porteurs d'actions en assemblée générale extraordinaire pour le samedi 18 octobre 1930, à 16 heures, à la salle du conseil d'administration à Fleurier, Avenue Daniel Jeanrichard 8.

ORDRE DU JOUR:

1. Modification des art. 4 et 9 des statuts.
2. Election d'un membre au conseil d'administration.

Tout actionnaire devra justifier de sa qualité.

Il est accordé aux actionnaires porteur d'une action de cinq cents francs ou de parts d'actions pour une pareille valeur, circulation gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée générale. Les titres devront être exhibés.

Fleurier, le 6 octobre 1930. (2854 N) 2792 i

La Direction.

# Papeteries de Serrières

## Assemblée générale des actionnaires

le samedi 8 novembre 1930, à 11 h., à Olten à l'Aarhof

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport des commissaires-vérificateurs.
4. Vote sur les conclusions de ce rapport.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social dès le 21 octobre.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 5 novembre à midi par la Direction des Papeteries de Serrières sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres. (2901 N) 2849 i

Le conseil d'administration.

# Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie.

Cernier

Le Dividende pour l'exercice 1929/1930 est payable, dès le 13 octobre 1930 contre remise du Coupon N° 33, Fr. 40.— par action, aux Caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise. (85) C1 \*2818

# Société des Hôtels Seiler à Zermatt

## Emprunt 5% prorogé dès le 14 janvier 1928 à 5 1/2 %

Liste des 10 délégations sorties au 1<sup>er</sup> tirage d'amortissement et remboursables aux domiciles indiqués sur le titre, à fr. 1000 le 14 janvier 1931:

N° 35, 1102, 1265, 1874, 2165, 2273, 2671, 3136, 3190, 3776.

L'intérêt cessera de courir à partir de cette date. (87-24 L) 2846 i

Lausanne, le 11 octobre 1930.

Comptoir d'Escompte de Genève.



**Späli Söhne & Co.**  
 Elektromechanische Werkstätten  
**Zürich**  
 Hardturmstrasse 121 Telefon S. 66.23

Filialwerkstätte in  
**Vevey**  
 Telefon Nr. 940

Wir reparieren  
**Elektromotoren, Generatoren  
 Transformatoren und Apparate**  
 jeden Fabrikates  
 für Hoch- und Niederspannung

51-6

**Dem reisenden  
 Geschäftsmann  
 empfehlen sich:**

**Hotel Schweizerhof - Bern**  
 Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend  
 kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Größere und  
 kleinere Konferenzzimmer. Ausstellzimmer. Banket-  
 säle. Café-Restaurant. H. Schüpbach, Dir.

**Hotel Habis-Royal**  
 ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

**Auto-Doppik-Buchhaltung**  
 Telefon 40.29 **Biel** Telefon 40.29

Bilanz nebst  
 totalisierter u.  
 detaillierter Ge-  
 winn- und Ver-  
 lustrechnung  
 automatisch

Umwälzende  
 Neuerung  
 Letzte Errun-  
 genschaft auf  
 dem Gebiete der  
 Buchhaltung

Bestehende Durchschreibebuchhaltungen werden zu  
 äusserst günstigen Bedingungen ersetzt oder neu  
 eingerichtet.

Prospekte und Vorführung unentgeltlich.  
 (22746 U) Vertretung abzugeben. \*2777

**SCHREIBMAPPEN**  
 ABREISSKALENDER  
 in jeder gewünschten Ausführung



**CALENDARIA A.G.**  
 IMMENSEE • TELEPH. 32

(212 Lz) \*57-1

**Weißelmaschine  
 'Kapid'**  
 unerreicht punkto Leistung  
 1000fach bewährt in d. Schweiz  
 Verlangen Sie Liste №18



Schneller als  
 10 Mann  
 mit dem Pinsel

**C. Nievregelt & Co Zürich**  
 Obmannstr. 15 Tel. Mott. 22.70

**Geeichte Flaschen**  
 grün, 2/10, 3/10, 5/10, Liter und Doppelliter in  
 Burgunderform für Wein. Für Liqueur 5/10  
 und Liter in Kronform, grün und weiss.  
 Illustr. Preisliste und Bondratsbeschluss vom  
 10. Februar 1928 über Eichung der Hohl-  
 masse stehen zur Verfügung. 1630  
**Glashütte Bülach A.-G. in Bülach**

**RONEO  
 DEX**




Schreiben Sie  
 noch mit dem  
**Federkiel**

Nein! Dann werden Sie auch diese sichtbare Kartothek  
 allen veralteten Einrichtungen vorziehen.

Wir führen Sie schnell in den Gebrauch ein.

**Roneo A.-G.** Löwenstrasse 19, Zürich,  
 Bubenbergplatz 6, Bern,  
 Rütisstrasse 6, Genève.  
 \*65



**Warum?**  
 Warum Eicifa? Eicifa ist ein reines  
 Naturkind, von der Plantage zum  
 Markt, zum Fabrikanten, zum hohen  
 Genuss für den Raucher. Ohne  
 Zwischenlager, darum billiger. Dar-  
 um mehr für den Raucher. Direkte  
 Bedienung durch die Fabrik gewäh-  
 leistet persönliche Bedienung, si-  
 chert stets gleichbleibende Qualität.  
 Das wissen schon lange 8000 treue  
 Kunden.  
 Eicifa erhalten Sie nur durch die  
 Fabrik. Senden Sie uns Ihre Adresse,  
 damit Sie erfahren, was Worte nicht  
 tun können. Eicifa macht's.


**Ancienne étude de MM<sup>es</sup> John et Pierre  
 Renaud, avocats, Genève**

M<sup>e</sup> John Renaud, avocat au Barreau de Genève,  
 avise son honorable clientèle qu'en suite du décès subit de  
 son regretté fils et associé M<sup>e</sup> Pierre Renaud, il s'est as-  
 suré dès le 1<sup>er</sup> octobre 1930 la collaboration de Monsieur  
 Jean Humbert, ancien Substitut de Monsieur le Procureur  
 Général, lequel devient son associé et collaborateur pour  
 la pratique du barreau. L'étude ainsi constituée continuera  
 son activité, rue de la Croix d'Or 17, Genève. 2772

**Firmensanierungen**  
 in Verbindung mit Geschäfts-  
 umwandlung oder Finanzierung  
 besorgt rasch u. fachgemäß  
 Erste Referenzen. \*2803

Dr. jur. E. A. Landolt  
 Dufourstr. 195, Zürich

**EICHENBERGER & CIE  
 MENZIKEN**



**Compania Italo-Argentina de Electricidad  
 Buenos-Aires**

**Paiement de dividende**

Le conseil d'administration de la Compania Italo-Argentina de Electri-  
 cidad, à Buenos-Aires, faisant usage du droit que lui confèrent les Statuts,  
 a décidé la distribution d'un acompte de dividende de

**S m/n 5. — par action**

pour le premier semestre de 1930.

Le paiement de ce dividende aura lieu, sans frais, dès le 16 octobre 1930,  
 contre remise du Coupon n° 25:  
 à Buenos-Aires:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,  
 chez le Banco Italo-Belga,  
 chez le Banco Francés é Italiano par la América del Sud,  
 chez le Nuevo Banco Italiano,  
 en pesos papier;

en Suisse:

chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,  
 chez le Crédit Suisse, à Zurich,  
 chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,  
 chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
 chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,  
 chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne,  
 et chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques,  
 chez Messieurs C.-J. Bruppacher & Cie., à Zurich,  
 chez Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
 en calculant les pesos papier au cours du jour pour verse-  
 ment Buenos-Aires. (9787 Q) 2806 i

Buenos-Aires, le 8 octobre 1930.

**Le conseil d'administration.**

**Zu kaufen gesucht  
 Schmiedeis. Gefäss**

viereckig oder cyl. liegend,  
 zirka 2 m lang, 1 m breit,  
 0.90 m hoch oder 1.20 m  
 Dm. innen

Ausführliche Angebote  
 mit Skizzen, Blechdicke und  
 Gewicht sind unter Chiffre  
 H A B 2841 an Publicitas  
 Bern zu richten.

**Verkaufs-  
 Angebote**  
 und  
**Kaufgesuche**  
 von Geschäftshäusern,  
 industriellen Betrieben,  
 Fabriken etc.

publiziert man  
 vorteilhaft im

**Schweizerischen  
 Handelsamtsblatt**

**Appareils de lavage  
 ECONOMIE**

500 appareils livrés  
 réalise une économie de  
 70 à 80% de benzine  
 ou pétrole. Indispensable  
 pour auto-garages, mé-  
 caniciens, industriels mé-  
 tallurgiques, horlogerie,  
 petite mécanique, teintu-  
 reries, etc.

**Stoekli et Debrot**  
 rue Pradier 8  
**Genève**  
 Téléph. 23.154

**Bankgebäude**  
 mit Parterre, Entresol, 4 Etagen, Mansarde

**zu verkaufen**  
 an sehr guter Geschäfts- und Fremdenlage

**in Luzern**

Nähe Hotel Schweizerhof und Schwanenplatz.  
 Vorzügliches **Spekulationsobjekt**. Eignet  
 sich für Reisebureau, Confiserie, Fremden-geschäft,  
 Sportgeschäft, Privatpension usw. Schriftliche  
 Kaufangebote nimmt entgegen: Der gericht-  
 lich bestellte Liquidator i. S. Crivelli & Cie.,  
 Bank Luzern: **Franz Müller-Schuler**, Sach-  
 walterbureau, Luzern, Kantonalbankgebäude. 2810